

僅供內部
參考之用

中國少數民族文字簡表

中央人民
政府民族事務委員會編印

一九五一年八月

80
14
1

說 明

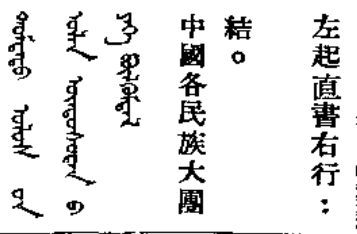
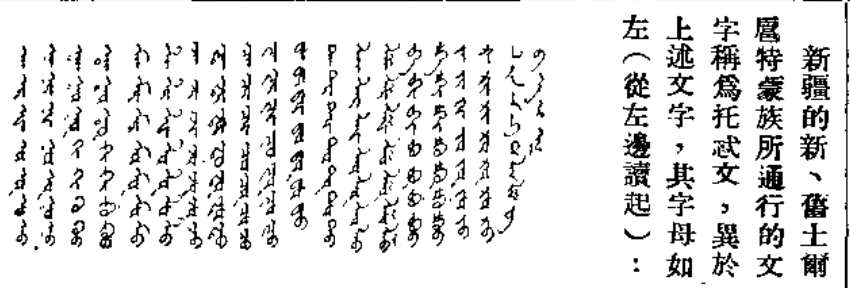
中國是一個多民族國家，其中有文字的僅有十數個民族，文字歷史較悠久和比較完備的則較少。爲着瞭解目前中國少數民族文字情況，幫助他們今後發展文字和製訂拼音文字起見，我們從舊有的片斷資料中，整理出來這樣一份簡表，提供各方參考。惟對各族語文缺乏專門研究，錯誤與遺漏之處一定很多，希望多予指正。

中國少數民族文字簡表

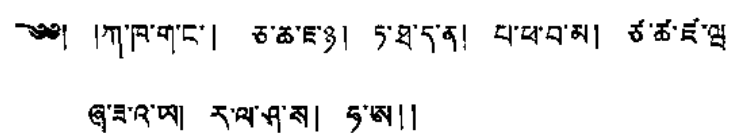
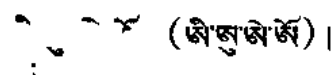
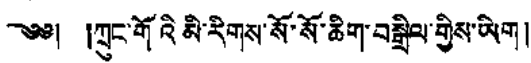
目次

| | |
|-------|------|
| 蒙古族 | (一) |
| 回族 | (二) |
| 藏族 | (三) |
| 維吾爾族 | (四) |
| 苗族 | (五) |
| 彝族 | (六) |
| 僮族 | (七) |
| 魏(秦)族 | (八) |
| 朝鮮族 | (九) |
| 哈薩克族 | (一〇) |
| 佤族 | (一一) |
| 滿族 | (一二) |
| 麼些族 | (一三) |
| 水家族 | (一四) |
| 標標族 | (一五) |
| 僮僮族 | (一六) |
| 山頭族 | (一七) |
| 俄羅斯族 | (一八) |

中國少數民族文字簡表

| 民族 | 文字沿革 | 拼音字母或單音字 | 舉例 | 應用情況 | 通行地區 | 備考 |
|-----|---|---|--|--|--|--|
| 蒙古族 | <p>元世祖時，後藏薩加地方棍噶札勒散喇嘛造蒙文字母四十四個，分陽、陰、中性，每種十四字，外加「篇末二字」，共為四十四個。此為初創之基本字母。</p> <p>其後國師帕思八奉世祖命，另造蒙古新字四十二個。方體，形類漢篆，筆劃複雜未能通行。</p> <p>元武宗時，綽吉鄂特爾根根據棍噶札勒散所造的四十四個字母補充陽、陰兩性字母演生之子字母五十六個，共得字母一百個，沿用迄今。</p> | <p>拼音字母： ㄨ ㄣ ㄛ ㄝ ㄟ ㄠ ㄡ ㄣ ㄤ ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ ㄝ ㄞ ㄟ ㄠ ㄡ ㄢ ㄣ ㄤ ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ ㄝ ㄞ ㄟ ㄠ ㄡ</p> <p>陽性字母： ㄨ ㄣ ㄛ ㄝ ㄟ ㄠ ㄡ ㄢ ㄣ ㄤ ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ ㄝ ㄞ ㄟ ㄠ ㄡ</p> <p>陰性字母： ㄨ ㄣ ㄛ ㄝ ㄟ ㄠ ㄡ ㄢ ㄣ ㄤ ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ ㄝ ㄞ ㄟ ㄠ ㄡ</p> <p>陽性演生者： ㄨ ㄣ ㄛ ㄝ ㄟ ㄠ ㄡ ㄢ ㄣ ㄤ ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ ㄝ ㄞ ㄟ ㄠ ㄡ</p> <p>陰性演生者： ㄨ ㄣ ㄛ ㄝ ㄟ ㄠ ㄡ ㄢ ㄣ ㄤ ㄨ ㄩ ㄚ ㄛ ㄜ ㄝ ㄞ ㄟ ㄠ ㄡ</p> | <p>左起直書右行： 結。 中國各民族大圖</p>  | <p>蒙文過去曾用於推行政令、紀載史事、翻譯經典等。到內蒙古自治區成立後，已為發展人民教育的工具，並大量刊印書籍、報紙、期刊等。</p> | <p>凡內蒙古自治區所屬各盟、旗，以及東北、熱河、綏遠、寧夏、甘肅、青海等蒙族分佈的地區均通行。</p> | <p>新疆的新、舊土爾其特蒙族所通行的文字稱為托忒文，異於上述文字，其字母如左（從左邊讀起）：</p>  |

| | |
|----------|--|
| 民族 | 回 族 |
| 文字沿革 | <p>隋唐時代，阿拉伯商人經新疆和東南沿海來中國貿易，阿拉伯文也隨着進入中國。元朝統一了西方信仰伊斯蘭教的各民族，組織了「回回軍」，分駐在中國各地。當時回族人可能有一部份通用阿文。以後由於回漢兩族長期間的雜居，逐漸習用漢族語文。現在阿文已非大多數回族人人民的通用文字。</p> |
| 拼音字母或單音字 | <p>拼音字母二十八個如下：</p> <p>ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ی</p> |
| 舉例 | <p>自右至左橫書：</p> <p>بحی الحزب الشیوعی! !歲萬黨產共</p> |
| 應用情況 | <p>現在阿文在回族人中，僅用於學習宗教經典，如各地清真寺學校，必須學習阿文。也有些人用阿文字母拼寫漢語的書信。</p> |
| 通行地區 | <p>各地清真寺。</p> |
| 備考 | |

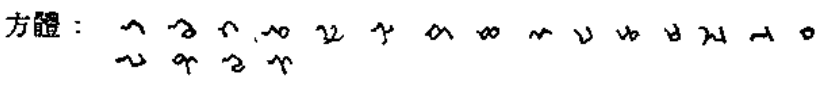
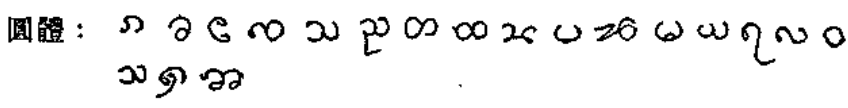
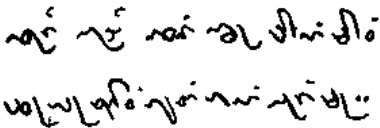
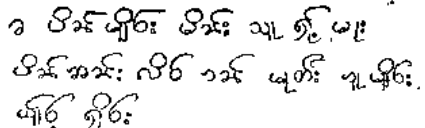
| | |
|----------|---|
| 民族 | 藏族 |
| 文字沿革 | <p>七世紀初期，藏王松爭杠布命通密桑布札參酌印度梵文，創製藏文字母及拼音綴字之法，較梵文簡而易學。書法分『有頭』者為楷書，『無頭』者為草書，及行書等數種。有字母三十個，變音符號四個。</p> |
| 拼音字母或單音字 | <p>字母三十個：  變音符號四個：  </p> |
| 舉例 | <p>自左至右橫書：  中國各民族大團結！</p> |
| 應用情況 | <p>藏文在藏族人民生活圈很廣泛，過去用藏文寫作的歷史、傳記、故事、文學等很多。但藏文主要的還是用於翻譯佛經，如較大的譯著甘珠經、丹珠經，在西藏早已有木版印行。解放後已用藏文出版了許多書報。</p> |
| 通行地區 | <p>凡藏族分佈的地區均通行藏文，如西藏、西康、青海、以及甘肅的夏河、卓尼，四川西北部的松潘、理縣、茂縣等地，雲南西北部的中甸、德欽等縣。</p> |
| 備考 | |

| | |
|----------|--|
| 民族 | 維吾爾族 |
| 文字沿革 | <p>維吾爾族的文字，在中亞有其悠久的歷史。據蘇聯語言歷史學者的研究，約在四五世紀時，維吾爾族已經有文字，其後經過多次改變，到十四五世紀時中亞盛極一時的察哈台文學，許多名著也有用維文寫成的。維文改用阿拉伯字母是從十二世紀開始的。中國近一二十年來，維族有過多次的文字革新運動，尤其是在解放後，維文的革新運動，在維族人民中更為廣泛熱烈。</p> |
| 拼音字母或單音字 | <p>下： 拼音字母三十個如 輔音四： ۛ ۜ ۝ ۞ 元音半一： ۛ ۜ ۝ ۞ 母字四： ۛ ۜ ۝ ۞ 元音半一： ۛ ۜ ۝ ۞ 母字四： ۛ ۜ ۝ ۞</p> |
| 舉例 | <p>自右至左橫書： ھەر مېللەت خەلقلىرى چاڭ بىرلىشىپ بېكى جونگو قوروش ئۈچۈن كوريشەيلى! 各族人民親密團結為建設新 中國而奮鬥！</p> |
| 應用情況 | <p>維文在維族人民生活中應用的範圍極廣泛，過去曾產生過優美的文化，並且對中亞許多民族有過很大的影響。近年來更用於發展教育和刊印報紙、期刊、書籍等。</p> |
| 通行地區 | <p>新疆大多地區均通行。</p> |
| 備考 | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|--|------|----|----|----|----|----|----|----|----|---|----|----|---|----|----|----|---|------|---|---|----|---|---|---|---|---|---|----|---|---|---|---|---|---|--|----|---|----|----|----|----|----|---|----|----|---|---|----|---|---|----|-----|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 民族 | 苗族 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 文字沿革 | <p>苗族是有悠久歷史的一個民族，很早以前可能有文字，惟字體如何，起於何時，目前無從考證。現貴州威寧石門坎所用苗文，係英國傳教士柏應理（St. Pollard）及苗族楊雅各等五人於一八九〇年以單音的苗語製成一種線式音符文字。在各地推行時，因方言之不同，音符亦稍有差別。苗文分大音符（相當於聲母）三十二個及小音符（相當於韻母）四十三個，共計七十五個，此外尚有符號七個。</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 拼音字母或單音字 | <p>拼音音符如下：</p> <table border="0"> <tr> <td>大音符：</td> <td>Y</td><td>I</td><td>6</td><td>J</td><td>CJ</td><td>7</td><td>T</td><td>(T</td><td>C</td><td>(C</td><td>)</td><td>R</td><td>Λ</td><td>+</td><td>(†</td><td>S</td> </tr> <tr> <td>小音符：</td> <td>3</td><td>T</td><td>(T</td><td>C</td><td>e</td><td>6</td><td>L</td><td>6</td><td>Δ</td><td>CA</td><td>J</td><td>U</td><td>Λ</td><td>)</td><td>†</td><td>V</td> </tr> <tr> <td></td> <td>ni</td><td>o</td><td>uo</td><td>no</td><td>ii</td><td>ni</td><td>ui</td><td>=</td><td>nc</td><td>nc</td><td>ε</td><td>ε</td><td>nb</td><td>q</td><td>n</td><td>ob</td> </tr> <tr> <td>符號：</td> <td>?</td><td>2</td><td>w</td><td>e</td><td>d</td><td>m</td><td>p</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table> | 大音符： | Y | I | 6 | J | CJ | 7 | T | (T | C | (C |) | R | Λ | + | († | S | 小音符： | 3 | T | (T | C | e | 6 | L | 6 | Δ | CA | J | U | Λ |) | † | V | | ni | o | uo | no | ii | ni | ui | = | nc | nc | ε | ε | nb | q | n | ob | 符號： | ? | 2 | w | e | d | m | p | | | | | | | | | |
| 大音符： | Y | I | 6 | J | CJ | 7 | T | (T | C | (C |) | R | Λ | + | († | S | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 小音符： | 3 | T | (T | C | e | 6 | L | 6 | Δ | CA | J | U | Λ |) | † | V | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | ni | o | uo | no | ii | ni | ui | = | nc | nc | ε | ε | nb | q | n | ob | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 符號： | ? | 2 | w | e | d | m | p | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 舉例 | <p>自左至右橫書</p> <p>(5p†)-n[6[6]ue)uui)-eYno†Jqđ[6n(T)-Δ-N†)-đ.</p> <p>為各民族人民的團結和發展而鬥爭</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 應用情況 | <p>傳教士用此種文字譯印基督教經典。經數十年來的傳播，逐漸推行於苗區。苗族人民亦漸習用於書函及賬冊。</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 通行地區 | <p>貴州威寧石門坎及畢節一帶的苗區，川南叙永、筠縣、古蘭、古宋、興文等縣的苗區，川、滇、黔三省交界的苗區，凡英人循道公會勢力所及的苗區均通行此種文字。</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 備考 | <p>（一）根據方言之不同，有將苗文分為兩三種者，不過實際上都是大同小異。（二）根據王建光「西南邊地同胞社會概況」苗文分大音符三十個沒有6e二個，小音符四十三個，符號一個（，）。</p> <p>近來苗文在書寫上有很大的改進，本書出版時經中央民族學院苗族同志的校刊，有以上的更正。</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| 民族 | 文字沿革 | 拼音字母或單音字 | 舉例 | 應用情況 | 通行地區 | 備考 |
|----------------|---|-------------|---|---|---|---|
| <p>彝 族</p> | <p>彝族很早以前或即有文字，中國古籍中所稱的「佶盧文」及「爨文」可能指的是彝族文字，惟目前無從考證。現在彝族所保有的單音節文字，形體繁雜，專用於經典，無一定的規律，僅為「畢摩」（巫師）的秘密符號，不通行於人民大眾。二十世紀初年，雲南路南的法國天主教神父鄧明德（Paul Vial）曾擬定了一套拼音文字，但不夠精確。解放後，西康大涼山彝族在人民政府扶助下，創製了一種拉丁字母的拼音文字，正在試行中。</p> | <p>單音字。</p> | <p>左起橫書或直書。各地不同的字形如下： 一 二 三 四 五 六 雲南路南的彝文 七 雲南巧家彝文 八 昆明月一種彝文 九 雲南昆明彝文 十 西康大涼山彝文： 十一 四川雷馬屏彝文：</p> | <p>主要用於宗教的各種手抄經典和紀載各支的族譜。雲南路南和西康西昌的天主教堂曾用彝文印刷聖經。過去四川省政府會編有彝文教育課本。近來各地彝族人土也有用於書信的。</p> | <p>西康寧屬各縣（大涼山）及川西南的雷波、馬邊、峨邊、屏山等縣（小涼山）彝族聚居區，雲南東部及中部各縣，貴州大定、威寧各縣的彝族區。</p> | <p>現試行中的拉丁化彝文字母計二十六個如下： A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z 舉例： Ndzinji koo nee wxee ngee jüip' 團 結 就 是 力 量</p> |

| | |
|----------|---|
| 民族 | 僮族 |
| 文字沿革 | <p>僮文沿革無從考證。其文字係採用漢文，拚合漢字的音義，即每一個字包含兩個漢字，一示義，一示音，組合而成。</p> |
| 拼音字母或單音字 | 單音字。 |
| 舉例 | <p>直下左行： 吞：義為天，讀作巴。 𪛗：義為賈，讀作開。 𪛘：義為虎，讀作書。</p> |
| 應用情況 | <p>多用於抄寫經典和書籍，近來也有用漢字唸讀僮音的。</p> |
| 通行地區 | <p>廣西西北部及西部僮族聚居區，貴州荔波等縣的僮族分佈地區。</p> |
| 備考 | |



| | |
|----------|--|
| 民族 | <p>僂(泰)族</p> |
| 文字沿革 | <p>僂(泰)族有兩種文字，一為泰捏文或稱早擺彝文，一為泰勒文或稱水擺彝文。泰捏文為方體文字，泰勒文為圓體文字。僂(泰)族文字是由梵緬字母脫化出來的，與緬、暹文字很接近。泰勒文比泰捏文通行較早，當南宋時(公元一一八〇年)或已有此種文字。</p> |
| 拼音字母或單音字 | <p>泰捏文(方體字)及泰勒文(圓體字)字母各十九個如下：</p> <p>方體：  圓體： </p> |
| 舉例 | <p>自左至右橫書</p> <p>方體文：  中國各民族團結起來</p> <p>圓體文：  中國各民族團結起來</p> |
| 應用情況 | <p>泰捏文和泰勒文在僂(泰)族民間的應用都非常廣泛，舉凡宗教經典、地方歷史、土司家譜、民間故事、土司文告、書牘、賬冊以至漢文小說、戲劇的翻譯均普遍的應用此種文字。車里教會並用以編印學校教科書。近年更有英、法、美字典的出版。</p> |
| 通行地區 | <p>泰勒文通行於雲南騰越、普洱、車里、佛海、南嶠、江城、鎮越、六順、寧江等地區；泰捏文通行於騰衝、梁河、龍陵、西、盈江、蓮山、隴川、瑞麗、鎮康、耿馬等地區。</p> |
| 備考 | <p>泰捏文和泰勒文，在內地很難找到完整的材料，本書經中央民族學院泰族同志的協助，才整理出來這兩種文字的字母和舉例。</p> |

| | |
|----------|--|
| 民族 | 朝鮮族 |
| 文字沿革 | <p>朝鮮在七世紀時，跟着儒教和佛教的傳播開始借用漢字來表現自己的語言和思想。當時的代表著作爲「吏讀」和一鄉歌」。惟因朝鮮語和漢語的語法不同，借用的漢字音義也有許多變化。到李朝世宗時（一四四六年）始創製了朝鮮自己的文字，稱爲「訓民正音」，亦稱「諺文」。朝鮮解放後文字方面有了許多改革。現「朝鮮語文研究會」正繼續研究進一步的改革辦法。</p> <p>中國境內朝鮮民族所用的文字與朝鮮民主主義人民共和國的文字相同，目前也在研究和進行文字的改革工作。</p> |
| 拼音字母或單音字 | <p>拼音字母二十四個（輔音字母十四個，元音字母十個）如下：</p> <p>輔音字母十四個： ㄱ ㅋ ㆁ ㄷ ㅌ ㄴ ㄹ ㅍ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ</p> <p>元音字母十個： ㅏ ㅓ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅣ</p> |
| 舉例 | <p>自左至右橫書：</p> <p>結 團 大 族 民 各 國 中</p> |
| 應用情況 | <p>各種書報、雜誌等的出版物甚多。今日更成爲提高朝鮮族人民文化教育之通行文字。</p> |
| 通行地區 | <p>吉林省的延邊五縣及遼東、黑龍江、松江、遼西、熱河等省的朝鮮人民居住區域。</p> |
| 備考 | |

| | |
|----------|---|
| 民族 | 哈薩克族 |
| 文字沿革 | <p>哈薩克何時有文字，無從考證。新疆哈族現用的阿文字母，其採用時間，當在伊斯蘭教傳入哈族以後。據蘇聯學者維亞提金研究，伊斯蘭教在十世紀傳入哈族，十九世紀始有用哈文印行的文學書籍，這以前哈族人民可能就已習用阿文字母的文字。十月革命後蘇聯哈族學者阿哈買提拜上拉順創製了用二十四個字母的拼音法。新疆哈族現用的是另加兩個字母，共二十六個字母，此外還有一個符號。</p> |
| 拼音字母或單音字 | <p>拼音字母如下： 字母：ا . ب . ت . س . ش . ق . و . ؤ . ل . م . ن . گ . 符號：گ . ک . پ . د . ذ . ر . ی . ع . ج . ه . ح . ه .</p> |
| 舉例 | <p>自右至左橫書： جاماسن جوگحمواؤلتتار دنسك ۇلى بىرلىگى! 中國各民族大團結萬歲</p> |
| 應用情況 | <p>哈薩克文在哈族人民生活中應用的很廣泛，書籍很多，並且有很多著名的文藝作品。</p> |
| 通行地區 | <p>新疆北部伊犁、塔城、阿山及其他哈族居住區域。</p> |
| 備考 | |

| | |
|----------|--|
| 民族 | 佻族 |
| 文字沿革 | 佻文係由外國傳 教士創製，以拉丁字母 拚綴佻語而成。 |
| 拼音字母或單音字 | 拼音字母。(無參考資料。) |
| 舉例 | <p style="text-align: center;">自左至右橫書：</p> <p style="text-align: center;">Yam Ja Kwe Gumlo, Gumlo an ot mai: Siveh, Gumlo an maw Siyeh heu-e.</p> <p style="text-align: center;">(錄約翰福音首句)</p> |
| 應用情況 | <p>原用作宣傳基督教義，繼而逐漸推廣用於書信和文告。</p> |
| 通行地區 | <p>通行於雲南西部瀾滄、滄源佻族聚居地區。</p> |
| 備考 | |

| | |
|----------|--|
| 民族 | 滿族 |
| 文字沿革 | <p>滿文創始於十六世紀清初時，係根據蒙文字母改造而成。後來又添加了些附加符號。共計字母一百三十一個，書寫法與蒙文大同小異。</p> |
| 拼音字母或單音字 | <p>拼音字母一百三十個如下（從左邊讀起）：</p> <p>ᡠ ᡡ ᡢ ᡣ ᡤ ᡥ ᡦ ᡧ ᡨ ᡩ ᡪ ᡫ ᡬ ᡭ ᡮ ᡯ ᡰ ᡱ ᡲ ᡳ ᡴ ᡵ ᡶ ᡷ ᡸ ᡹ ᡺ ᡻ ᡼ ᡽ ᡾ ᡿ ᠀ ᠁ ᠂ ᠃ ᠄ ᠅ ᠆ ᠇ ᠈ ᠉ ᠊ ᠋ ᠌ ᠍ ᠎ ᠏ ᠐ ᠑ ᠒ ᠓ ᠔ ᠕ ᠖ ᠗ ᠘ ᠙ ᠚ ᠛ ᠜ ᠝ ᠞ ᠟ ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ ᠨ ᠪ ᠫ ᠬ ᠭ ᠮ ᠯ ᠰ ᠱ ᠲ ᠳ ᠴ ᠵ ᠶ ᠷ ᠸ ᠹ ᠺ ᠻ ᠼ ᠽ ᠾ ᠿ ᡠ ᡡ ᡢ ᡣ ᡤ ᡥ ᡦ ᡧ ᡨ ᡩ ᡪ ᡫ ᡬ ᡭ ᡮ ᡯ ᡰ ᡱ ᡲ ᡳ ᡴ ᡵ ᡶ ᡷ ᡸ ᡹ ᡺ ᡻ ᡼ ᡽ ᡾ ᡿ ᠀ ᠁ ᠂ ᠃ ᠄ ᠅ ᠆ ᠇ ᠈ ᠉ ᠊ ᠋ ᠌ ᠍ ᠎ ᠏ ᠐ ᠑ ᠒ ᠓ ᠔ ᠕ ᠖ ᠗ ᠘ ᠙ ᠚ ᠛ ᠜ ᠝ ᠞ ᠟ ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ ᠨ ᠪ ᠫ ᠬ ᠭ ᠮ ᠯ ᠰ ᠱ ᠲ ᠳ ᠴ ᠵ ᠶ ᠷ ᠸ ᠹ ᠺ ᠻ ᠼ ᠽ ᠾ ᠿ</p> |
| 舉例 | <p>左起直書右行： 前進！ 的旗幟下 在毛澤東</p> |
| 應用情況 | <p>過去有滿文的史傳和政教圖書，及由漢文翻譯的佛經、四書、五經、文藝作品等。</p> |
| 通行地區 | <p>現在新疆的錫伯、索倫等族用滿文書寫他們的語言。</p> |
| 備考 | <p>最近學校滿文教學已將滿文字母分作元音六個，輔音十九個，特定字十一個，字母如後（從左邊讀起）：</p> <p>ᡠ ᡡ ᡢ ᡣ ᡤ ᡥ ᡦ ᡧ ᡨ ᡩ ᡪ ᡫ ᡬ ᡭ ᡮ ᡯ ᡰ ᡱ ᡲ ᡳ ᡴ ᡵ ᡶ ᡷ ᡸ ᡹ ᡺ ᡻ ᡼ ᡽ ᡾ ᡿ ᠀ ᠁ ᠂ ᠃ ᠄ ᠅ ᠆ ᠇ ᠈ ᠉ ᠊ ᠋ ᠌ ᠍ ᠎ ᠏ ᠐ ᠑ ᠒ ᠓ ᠔ ᠕ ᠖ ᠗ ᠘ ᠙ ᠚ ᠛ ᠜ ᠝ ᠞ ᠟ ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ ᠨ ᠪ ᠫ ᠬ ᠭ ᠮ ᠯ ᠰ ᠱ ᠲ ᠳ ᠴ ᠵ ᠶ ᠷ ᠸ ᠹ ᠺ ᠻ ᠼ ᠽ ᠾ ᠿ</p> <p>特定字十一個： ᡠ ᡡ ᡢ ᡣ ᡤ ᡥ ᡦ ᡧ ᡨ ᡩ ᡪ ᡫ ᡬ ᡭ ᡮ ᡯ ᡰ ᡱ ᡲ ᡳ ᡴ ᡵ ᡶ ᡷ ᡸ ᡹ ᡺ ᡻ ᡼ ᡽ ᡾ ᡿ ᠀ ᠁ ᠂ ᠃ ᠄ ᠅ ᠆ ᠇ ᠈ ᠉ ᠊ ᠋ ᠌ ᠍ ᠎ ᠏ ᠐ ᠑ ᠒ ᠓ ᠔ ᠕ ᠖ ᠗ ᠘ ᠙ ᠚ ᠛ ᠜ ᠝ ᠞ ᠟ ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ ᠨ ᠪ ᠫ ᠬ ᠭ ᠮ ᠯ ᠰ ᠱ ᠲ ᠳ ᠴ ᠵ ᠶ ᠷ ᠸ ᠹ ᠺ ᠻ ᠼ ᠽ ᠾ ᠿ</p> <p>語中形，因其無語頭（其中ᡠ ᡡ 兩個係十九個輔音的語頭形）： ᡠ ᡡ ᡢ ᡣ ᡤ ᡥ ᡦ ᡧ ᡨ ᡩ ᡪ ᡫ ᡬ ᡭ ᡮ ᡯ ᡰ ᡱ ᡲ ᡳ ᡴ ᡵ ᡶ ᡷ ᡸ ᡹ ᡺ ᡻ ᡼ ᡽ ᡾ ᡿ ᠀ ᠁ ᠂ ᠃ ᠄ ᠅ ᠆ ᠇ ᠈ ᠉ ᠊ ᠋ ᠌ ᠍ ᠎ ᠏ ᠐ ᠑ ᠒ ᠓ ᠔ ᠕ ᠖ ᠗ ᠘ ᠙ ᠚ ᠛ ᠜ ᠝ ᠞ ᠟ ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ ᠨ ᠪ ᠫ ᠬ ᠭ ᠮ ᠯ ᠰ ᠱ ᠲ ᠳ ᠴ ᠵ ᠶ ᠷ ᠸ ᠹ ᠺ ᠻ ᠼ ᠽ ᠾ ᠿ</p> <p>六個元音的獨立形： ᡠ ᡡ ᡢ ᡣ ᡤ ᡥ ᡦ ᡧ ᡨ ᡩ ᡪ ᡫ ᡬ ᡭ ᡮ ᡯ ᡰ ᡱ ᡲ ᡳ ᡴ ᡵ ᡶ ᡷ ᡸ ᡹ ᡺ ᡻ ᡼ ᡽ ᡾ ᡿ ᠀ ᠁ ᠂ ᠃ ᠄ ᠅ ᠆ ᠇ ᠈ ᠉ ᠊ ᠋ ᠌ ᠍ ᠎ ᠏ ᠐ ᠑ ᠒ ᠓ ᠔ ᠕ ᠖ ᠗ ᠘ ᠙ ᠚ ᠛ ᠜ ᠝ ᠞ ᠟ ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ ᠨ ᠪ ᠫ ᠬ ᠭ ᠮ ᠯ ᠰ ᠱ ᠲ ᠳ ᠴ ᠵ ᠶ ᠷ ᠸ ᠹ ᠺ ᠻ ᠼ ᠽ ᠾ ᠿ</p> |

| 民族 | 麥些族 |
|----------|---|
| 文字沿革 | <p>麥些族又稱拿喜，有自造的兩種文字：一種象形的叫「多巴字」，一種標音的叫「哥巴字」。「多巴字」由元明間的多巴（即巫師）所創造，「哥巴字」係由清末「多巴」和文裕所創造。</p> |
| 拼音字母或單音字 | <p>「多巴字」是一種音義複合近乎圖畫的象形文字，往往一個圖案代表一句話或一件事。「哥巴字」是用單獨的符號代表一個音，即單音字。</p> |
| 舉例 | <p>象形文字的書寫多是自左至右橫書，但排列錯綜複雜。標音文字亦是自左至右橫書。</p> <p>象形文： 太陽左邊出來溫暖 標音文： 太陽左邊出來溫暖</p> |
| 應用情況 | <p>這兩種文字專用於「多巴教」，今日雖有用作通訊及其他用途者，然為數極少。象形文的手抄經典很多，名目亦繁；標音文的經典則較少。</p> |
| 通行地區 | <p>象形文字通行於今日滇北麗江縣的北部及金沙江以西的地區，中甸縣的東部及東南部，即無量河下游的西岸及金沙江的北岸。標音文字通行於麗江縣的南部及西南部蘭坪縣的東北部，維西縣的東南部，福貢設治局的東北部等地。</p> |
| 備考 | |

| | |
|----------|---|
| 民族 | 水家族 |
| 文字沿革 | 水家文起源於何時，無從考證。大抵此種文字是由巫師用漢字的古體加以反寫而成。因其字形，書寫時多與漢字相反故又稱反書。 |
| 拼音字母或單音字 | 單音字。 |
| 舉例 | <p>直下左行：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 甲乙丙丁 2. 子丑寅卯 3. 三四五六 4. 七八九十 5. 人鳥獸魚 6. 艮震巽離 |
| 應用情況 | <p>此種文字只有巫師認識。於擇吉、卜筮、書寫符咒時使用。</p> |
| 通行地區 | <p>貴州東南部的三都、獨山、荔波、黎平等縣水家族分佈的地區。</p> |
| 備考 | |